



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

PERCEPCIONES DE LOS ESTUDIANTES ANTE EL USO DE LOS MENSAJES INSTANTÁNEOS DE TELEFONÍA MÓVIL PARA MEJORAR LA COMPRENSIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Un estudio preliminar utilizando *WhatsApp*

- Gutiérrez-Colon Plana, Mar¹
mar.gutierrezcolon@urv.cat
- Gimeno Sanz, Ana²
agimeno@upvnet.upv.es
- Triana, Idoia¹
idoia@inusetgn.com
- Gibert, Isabel³
isabel.gibert@urv.cat
- Appel, Christine⁴
mappel@uoc.edu
- Hopkins, Joseph⁵
jhopkins@uoc.edu

⁽¹⁾ Universitat Rovira i Virgili / Campus Catalunya
Departament d'Estudis Anglesos i Alemanys.
Avinguda Catalunya, 35. 43002. Tarragona, España.

⁽²⁾ Universitat Politècnica de València
Departamento de Lingüística Aplicada.
Camino de Vera, 14. 46022 - Valencia, España.

⁽³⁾ Universitat Rovira i Virgili / Campus Catalunya
Departamento de Romàniques.
Avinguda Catalunya, 35. 43002. Tarragona, España.

⁽⁴⁾ Universitat Oberta de Catalunya
eLearn Center.
C/ Roc Boronat, 117, planta 6. 08018 Barcelona, España.



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

⁽⁵⁾ Universitat Oberta de Catalunya
Escola de Llengües.
C/ Roc Boronat, 117, planta 6. 08018 Barcelona, España.

- 1. RESUMEN:** En este artículo se abordan los resultados de un proyecto realizado con estudiantes universitarios españoles para analizar los pros y los contras de utilizar sistemas de mensajería instantánea de telefonía móvil, tal como *WhatsApp*, para mejorar la comprensión lectora en inglés como lengua extranjera. Los autores se referirán a la motivación del estudio, a los criterios pedagógicos en los que se basó, la metodología utilizada y los resultados obtenidos.
- 2. ABSTRACT:** This paper focuses on the results of a project conducted with university students in Spain to explore the benefits and drawbacks of using instant short messaging systems such as *WhatsApp* to improve learners' reading skills in English as a foreign language (EFL). The authors will report on the rationale underlying the project, the pedagogical criteria applied, the methodology used and the overall results.
- 3. PALABRAS CLAVE:** e-Learning; m-Learning; aprendizaje de inglés; comprensión lectora; mensajes instantáneos; estudiantes universitarios / **KEYWORDS:** e-Learning; m-Learning; Learning English; Reading Comprehension; Text-Messaging; University Students.

4. DESARROLLO:

El estudio que aquí presentamos está relacionado con las últimas teorías sobre aprendizaje ubicuo –entendido como el que se produce en cualquier lugar y momento– y el uso de la telefonía móvil como herramienta de apoyo para realizar tareas complementarias para reforzar la enseñanza de una lengua extranjera. Encontramos en la bibliografía relacionada, autores como Lu (2008), Kennedy & Levy (2008), y Cavus & Ibrahim (2009) que sostienen los beneficios de estas prácticas docentes en diversos contextos educativos, tanto formales



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

como informales. Partiendo de las recomendaciones de Gu *et al* (2011:4), el estudio se concibió teniendo en cuenta los siguientes parámetros:

- i. El contenido de las actividades debe tener un carácter inminentemente práctico y ajustarse a un formato de “objeto de aprendizaje” que pueda realizarse en un breve espacio de tiempo.
- ii. La actividad en sí ha de poderse realizar de forma sencilla e inmediata; es decir, que se pueda completar en una sola acción del estilo escuchar, leer o escoger una opción para responder.
- iii. La usabilidad de las actividades móviles ha de centrarse en las necesidades de aprendizaje de los usuarios con el fin de mantener su atención y su motivación.

a) Objetivos

Los objetivos del estudio se centraron en analizar los pros y los contras de utilizar sistemas de mensajería instantánea a través de la telefonía móvil para reforzar la comprensión escrita de los estudiantes universitarios españoles.

Las hipótesis de partida fueron las siguientes: i) a los estudiantes les motiva utilizar el teléfono móvil para aprender una lengua extranjera; ii) el hecho de realizar actividades programadas con el teléfono móvil proporciona a los estudiantes una sensación de aprendizaje continuo; y iii) el hecho de utilizar teléfonos móviles no implica un aumento del coste comparado con otros métodos didácticos afines.

b) Descripción del trabajo

Estas hipótesis se basaron en parte en las conclusiones de un estudio anterior (Gutiérrez-Colon Plana *et al.*, 2012) que consistió en analizar las ventajas y las desventajas de utilizar los mensajes instantáneos (SMS) de los teléfonos móviles como herramienta de aprendizaje. En el estudio se concluyó que a los estudiantes les resultaba una experiencia útil, novedosa y motivadora para continuar practicando inglés fuera de los confines del



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

aula. Se pudo demostrar que los estudiantes preferían a) recibir ejercicios que se limitaran a un solo mensaje corto que b) pudieran contestar de inmediato sin tener que hacer consultas a referencias adicionales c) como máximo 3 veces por semana para no suponer una carga adicional al estudio habitual. Aunque este estudio se refería al uso del sistema de mensajes instantáneos cortos (SMS), en nuestra opinión, las conclusiones alcanzadas eran extrapolables a nuestro estudio, basado también en la utilización de una aplicación gratuita (o quasi gratuita) de mensajería instantánea para teléfonos móviles inteligentes¹. Las limitaciones de aquel estudio venían determinadas por el hecho de que la experiencia suponía un coste adicional tanto para el profesor como para los estudiantes al enviar los ejercicios (profesor) y las resoluciones (estudiante) sin tener contratada una “tarifa plana” en el teléfono móvil. Por otra parte, la inversión de tiempo añadido que suponía para el profesor poner en práctica esta metodología que, aunque podía enviar mensajes colectivos, recibía las respuestas a los ejercicios por parte de los estudiantes, de forma individual.

Tanto las conclusiones de este estudio preliminar como el convencimiento de que los estudiantes universitarios españoles necesitan mejorar su nivel de lectura en inglés para fines académicos, fueron los motivos que nos incitaron a pensar que existía la necesidad de proporcionar estudiantes con actividades complementarias para mejorar su comprensión escrita en inglés y reforzar así su hábitos de lectura y su gusto por la lectura. Para evitar el rechazo por parte de los estudiantes hacia textos en inglés excesivamente largos, el grupo de investigación decidió utilizar el modelo de estudio preliminar y administrar textos cortos que se adecuaran a las dimensiones de las pantallas de los teléfonos móviles inteligentes y ejercicios de comprobación de la comprensión también cortes y de respuesta casi inmediata. Para evitar el coste adicional por utilizar el servicio de mensajería instantánea,

¹ Un teléfono inteligente (*smartphone* en inglés) es un teléfono móvil construido sobre una plataforma informática móvil, con una mayor capacidad de almacenar datos y realizar actividades semejantes a una minicomputadora, y con una mayor conectividad que un teléfono móvil convencional (Definición de Wikipedia: http://es.wikipedia.org/wiki/Tel%C3%A9fono_inteligente).



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

en esta ocasión se optó por utilizar la aplicación *WhatsApp*, tan popular entre los jóvenes de hoy en día.²

La población de sujetos que realizó el experimento se compuso de 95 estudiantes universitarios procedentes de dos universidades de Cataluña cursando estudios de grado y matriculados en asignaturas de inglés cuyo nivel objetivo a alcanzar es el nivel B2 del *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (Consejo de Europa, 2001). Las micro actividades, por ende, se diseñaron utilizando textos extraídos del entorno de aprendizaje online *Quantum LEAP* y de la web *One Stop English* de la editorial Macmillan. Ambos recursos habían sido utilizados con estudiantes de inglés con anterioridad, lo que les confería valor didáctico³.

Los doce textos escogidos fueron segmentados en tres partes y se diseñó una pregunta de comprensión lectora para cada uno de ellos. Los ejercicios incluían un abanico equilibrado de tres tipologías distintas: 12 de opción múltiple, 12 de relleno de hueco, 12 de verdadero/falso, además de una pregunta de respuesta abierta, que hizo un total de 37. Durante las 12 semanas que duró la experiencia, se enviaron tres mensajes por semana, remitidos regularmente los lunes, miércoles y viernes. Aproximadamente un 50% de los textos utilizados incluían ejercicios de dos tipos distintos.

Para facilitar el envío de los mensajes a través de *WhatsApp*, tanto los textos como los ejercicios se administraron utilizando *SurveyMonkey*, un popular servicio de creación de encuestas online. Los estudiantes recibían el enlace a los textos de comprensión lectora a través de un grupo creado para tal fin en *WhatsApp* y únicamente habían de hacer clic en él para acceder al texto en internet, hacer clic una vez más para responder a la pregunta y

² Segundo un estudio publicado por la empresa Canadiense, Mobida Technology (<http://www.mobidia.com>), en el año 2012 España fue el país del mundo con más presencia en la aplicación de mensajería instantánea *WhatsApp*, debido al alto coste de los SMS. Otras aplicaciones como *Line* o *Viber* no han conseguido desbancar a *WhatsApp*, que tiene cerca de un 100% de penetración.

³ Para más información, véase por ejemplo Elisabet Arnó Macía (2014). Information Technology and languages for Specific Purposes in the EHEA: Options and Challenges for the Knowledge Society, en E. Bárcena *et al.* (eds.), Languages for Specific Purposes in the Digital Era, dentro de la serie: Educational Linguistics, Vol. 19, pp. 3-25.



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

comprobar si la respuesta enviada era correcta, permitiendo así una reacción rápida y sencilla por parte de los estudiantes a la hora de contestar para evitar un posible desaliento (Gutiérrez-Colon Plana *et al.*, 2012).

Se envió un cuestionario inicial a todos los participantes para recabar información sobre sus hábitos de lectura en inglés. Por último, se les envió también una encuesta final para recoger datos respecto a su percepción y su grado de satisfacción. En la siguiente sección comentaremos algunos de los resultados obtenidos.

c) Resultados

Como se puede comprobar en las figuras 1 y 2, según los resultados de la encuesta inicial, casi el 60% de los estudiantes respondieron que a veces leían en inglés y en torno a un 55% manifestó que se sentían cómodos leyendo en inglés. Este porcentaje superó las expectativas iniciales de los investigadores.

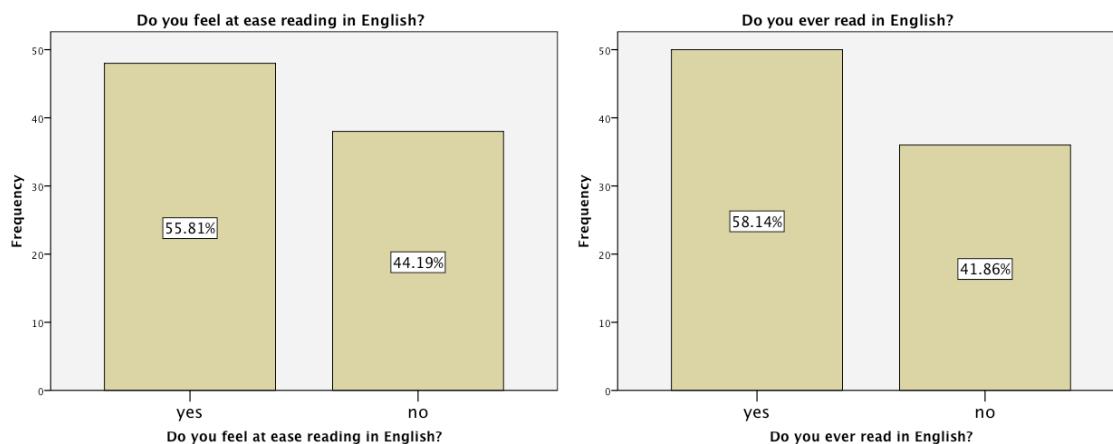


Figura 1. Preguntas sobre los hábitos de lectura en inglés.

Sin embargo, al concluir el proyecto, el 93,63% de los encuestados reconoció que como fruto de su participación en la experiencia había aumentado su motivación hacia la lectura en inglés (véase la figura 3). Por consiguiente, este impulso de motivación había derivado en una mayor disposición a leer textos para fines académicos escritos en inglés.



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

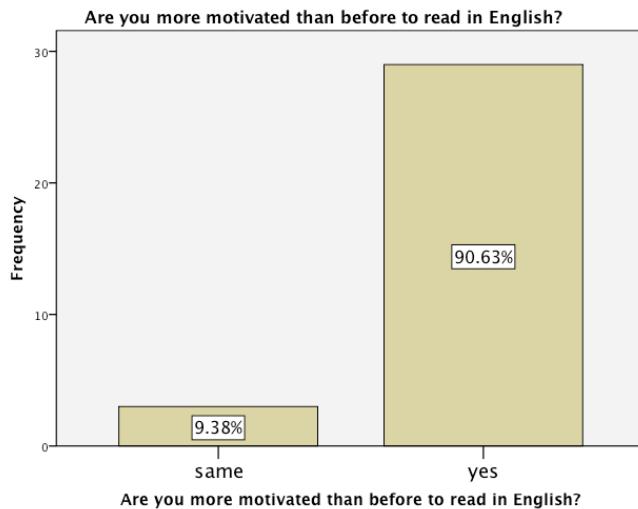


Figura 3. Pregunta sobre el aumento de la motivación de los estudiantes.

La encuesta final, formada por preguntas de respuesta abierta para no influir en la percepción de los participantes, desveló asimismo aspectos en los que los estudiantes percibían que la experiencia les había ayudado en mayor medida. En la tabla 1 se resumen estos aspectos.

<i>Aspectos positivos</i>	<i>Número</i>
<i>Empecé a leer con más frecuencia en inglés</i>	12
<i>El proyecto estaba diseñado de forma sencilla</i>	12
<i>Aprendí vocabulario nuevo</i>	11
<i>El proyecto me resultó motivador</i>	8
<i>Tenía la libertad de participar sin restricciones horarias</i>	7
<i>Mejoró mi comprensión escrita en inglés</i>	6
<i>Los ejercicios se podían contestar de manera rápida</i>	6
<i>Los textos eran muy variados</i>	5
<i>Mejoró mi inglés</i>	5
<i>Me gustaron las preguntas de opción múltiple</i>	3
<i>Me gustó mucho el hecho de que hubiera feedback inmediato al contestar la pregunta</i>	2
<i>Las lecturas eran interesantes</i>	1
<i>Se podían contestar las preguntas desde cualquier lugar</i>	1

Tabla 1. Aspectos favorables mencionados por los encuestados.



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

Respecto a los problemas que identificaron los estudiantes, éstos se resumen en la tabla 2. Hubo comentarios relacionados con la frustración que algunos sentían al no tener la seguridad de conocer la respuesta correcta a una pregunta de comprensión y con el hecho de que los fragmentos de texto enviados para realizar los ejercicios lo eran de un todo mayor, cosa que afectaba negativamente la comprensión. Los ejercicios que les resultaron ser de mayor dificultad fueron los de relleno de huecos, quizás porque éstos eran los únicos que exigían escribir texto para contestar. Dos de los participantes también señalaron que los ejercicios debían de haber ido incrementando en dificultad a medida que avanzaba la experiencia para ver así aumentado al reto de contestar correctamente a las preguntas de comprensión escrita. Este comentario se puede relacionar, quizás, con la cultura del juego a la que tan acostumbrados están los jóvenes de hoy en día, en la que hay que ir superando obstáculos para avanzar.

<i>Aspectos negativos</i>	<i>Número</i>
<i>No había feedback para los ejercicios de relleno de hueco</i>	3
<i>Algunas preguntas eran difíciles de entender</i>	2
<i>Los textos eran demasiado cortos</i>	2
<i>La dificultad de los textos no era progresiva</i>	2
<i>La conexión a internet de mi móvil era lenta</i>	2
<i>Hubo períodos en los que no se recibieron mensajes</i>	2
<i>Había pocos ejercicios</i>	1
<i>El período del proyecto fue muy corto</i>	1

Tabla 2. Aspectos negativos identificados por los participantes.

Por último, otro aspecto a tener en cuenta es la tasa de abandono y las posibles causas por las que disminuyó la participación estudiantil a medida que avanzaba el semestre. En la figura 3 se puede ver que los 95 participantes iniciales disminuyeron más de un 50%; es decir, finalmente fueron 37 los que completaron todos los ejercicios, los tests y las encuestas. Seguramente fue tan elevado el número de abandonos debido al carácter voluntario de la experiencia al no ser ésta una actividad programada dentro de las asignaturas sujetas a calificación final. Esto nos hace pensar, por tanto, que un mayor



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

número de estudiantes se beneficiarían de esta metodología si se programara de manera reglada dentro de la programación de la asignatura de inglés.

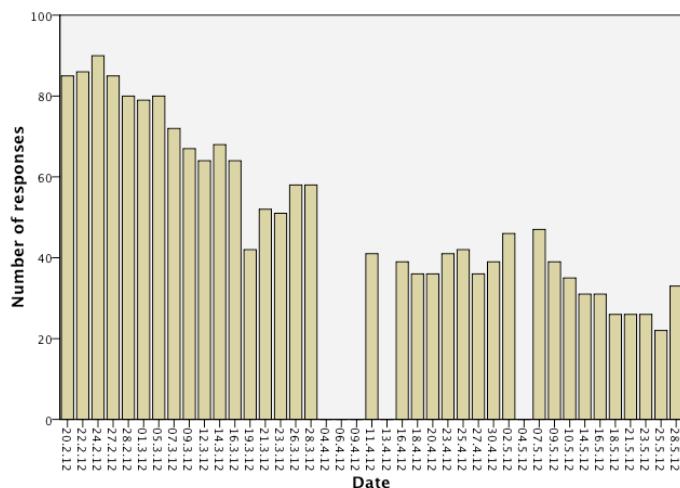


Figure 3. Ratio de participación de los estudiantes. Las semanas con 0 participación corresponden a períodos de vacaciones escolares.

d) Conclusiones

Respecto al proceso en sí de implementar un método como este de refuerzo de lectura en inglés, lo primero que se identificó fue la necesidad imperiosa de contar con un programa que automatizara el envío de los mensajes instantáneos para evitar el tener que depender de la disponibilidad del profesor para enviar los textos y sus ejercicios según la planificación temporal de la experiencia.

En lo que concierne al uso del sistema de mensajería instantánea escogido, para no crear un grupo en *WhatsApp* con la totalidad de los casi 100 participantes, lo cual podía haber incitado a que éstos empezaran a interactuar unos con otros al margen de la experiencia, se decidió crear grupos de 10 y los mensajes enviados secuencialmente de forma colectiva.

Para finalizar, quisiéramos concluir diciendo que, pese a las limitaciones de la experiencia, la gran mayoría de los estudiantes manifestó un alto grado de satisfacción y aseguraron, no solo que había aumentado su predisposición a leer en inglés, sino que también había tenido



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

un impacto favorable sobre sus hábitos de lectura que se traducía en mayor regularidad de esta actividad y mayor confianza en sí mismos.

Agradecimientos

Este proyecto fue cofinanciado por la Universitat Rovira i Virgili (Tarragona, España) y el Banco Santander dentro del programa LINE (Ref. LINE1104). Fue galardonado con el Premi del Consell Social de Qualitat Docent 2013 de la mencionada Universidad.

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arnó Macià, E. et al. *Quantum LEAP Learning English for Academic Purposes*. Disponible en <http://www.quantumleap.cat>. Último acceso 03/06/2013.
- Cavus, N. and Ibrahim, D. (2009). M-Learning: An experiment using SMS to support learning new English language words. *British Journal of Educational Technology*, Vol. 40, No. 1: 78-91.
- Consejo de Europa (2001). *Common European Framework of Reference for Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gu, X., Gu, F. and Laffey, J.M. (2011). Designing a mobile system for lifelong learning on the move. *Journal of Computer Assisted Learning*, 27(3): 204-215.
- Gutiérrez-Colon Plana, M., Pere Gallardo Torrano, P. & Grova, M.E. (2012). “SMS as a learning tool: an experimental study”, *The EUROCALL Review*, 20(2). Disponible en http://eurocall.webs.upv.es/index.php?m=menu_00&n=news_20_2#sms. Último acceso 03/06/2013.
- Levy, M. and Kennedy, C. (2005). Learning Italian via mobile SMS. En A. Kukulshka-Hulme & J. Traxler (eds.), *Mobile Learning: A handbook for educators and trainers*. London: Routledge, pp. 76-83.



MODELOS FLEXIBLES DE FORMACIÓN: UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES ACTUALES

Lu M. (2008). Effectiveness of vocabulary learning via mobile phone. *Journal of Computer Assisted Learning*, 24(6): 515-525.

Macmillan ELT. *OneStopEnglish*. Disponible en <http://www.onestopenglish.com>. Último acceso 03/06/2013.

SurveyMonkey. Disponible en <http://www.surveymonkey.com>.